

ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(93) 520 τελικό

Βρυξέλλες, 22 Οκτωβρίου 1993

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΥ (ΕΟΚ) ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την τροποποίηση για δεύτερη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, του συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1993 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ο στόχος της παρούσας πρότασης είναι να καθορίσει τις δυνατότητες αλιείας ορισμένων αποθεμάτων ιχθύων και να κατανείμει τις δυνατότητες αυτές εξ ίσου μεταξύ των κρατών μελών. Ο καθορισμός και η κατανομή των δυνατοτήτων αλιείας είναι αποκλειστική αρμοδιότητα της Επιτροπής. Απορρέουν από τις υποχρεώσεις που προβλέπονται στο άρθρο 8 (4) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1992⁽¹⁾ περί θεσπίσεως κοινοτικού καθεστώτος αλιείας και υδατοκαλλιέργειας.

Οι διαβουλεύσεις μεταξύ της Κοινότητας και της Εσθονίας που έγιναν στις Βρυξέλλες στις 15 και 16 Ιουλίου 1993, κατέληξαν σε συμφωνία που καθορίζει τις αμοιβαίες ρυθμίσεις για την αλιεία στη Βαλτική Θάλασσα το 1993.

Επιπλέον, οι όροι αλιείας που συμφωνήθηκαν με τη Νορβηγία για το 1993 θεσπίζουν ορισμένους κανόνες πρόσβασης των αλιέων της Κοινότητας στα νορβηγικά ύδατα, οι οποίοι πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή.

Τέλος το ΤΑC της σαρδελόρεγγας στη Βόρεια Θάλασσα, της γλώσσας στη ζώνη III και της караβίδας στα δυτικά της Σκωτίας αποδεικνύεται ανεπαρκές για σταθερή εκμετάλλευση καθ'όλη τη διάρκεια του 1993.

Στόχος της παρούσας πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου είναι να τεθούν σε ισχύ οι παραπάνω συμφωνίες και να αυξηθεί το ΤΑC της σαρδελόρεγγας στη Βόρεια Θάλασσα, της γλώσσας στη ζώνη III και της караβίδας στα δυτικά της Σκωτίας με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92 της 20ης Δεκεμβρίου 1992⁽²⁾

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31.12.1992, σ. 1

Σ

Πρόταση

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. /93 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 1993

για την τροποποίηση για δεύτερη φορά του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92 για τον καθορισμό, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, του συνόλου επιτρεπομένων αλιευμάτων για το 1993 και ορισμένων όρων υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92 του Συμβουλίου της 20ης Δεκεμβρίου 1992 περί θεσπίσεως κοινοτικού καθεστώτος αλιείας και υδατοκαλλιέργειας⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 8,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3760/92, το Συμβούλιο είναι αρμόδιο να καθορίσει το σύνολο των επιτρεπομένων αλιευμάτων (TAC) ανά τύπο αλιείας ή ομάδα τύπων αλιείας· ότι οι δυνατότητες αλιείας κατανέμονται μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 4 ii) του ίδιου κανονισμού·

ότι είναι απαραίτητο να θεσπισθούν οι αρχές και ορισμένες μέθοδοι σε κοινοτικό επίπεδο, ώστε κάθε κράτος μέλος να μπορεί να εξασφαλίζει τη διαχείριση των αλιευτικών δραστηριοτήτων των σκαφών που πλέουν υπό τη σημαία τους·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92⁽²⁾ όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 661/93⁽³⁾ καθορίζει, για ορισμένα αποθέματα ιχθύων ή ομάδες αποθεμάτων ιχθύων, τα TAC για το 1993 και ορισμένους όρους υπό τους οποίους μπορούν να αλιευθούν·

(1) ΕΕ αριθ. L 389 της 31.12.1992, σ. 1

(2) ΕΕ αριθ. L 397 της 31.12.1992, σ. 1

ότι, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της συμφωνίας αλιείας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Εσθονίας⁽⁴⁾ οι συμβαλλόμενοι έχουν προβεί σε διαβουλεύσεις όσον αφορά τα αμοιβαία δικαιώματα αλιείας στη Βαλτική θάλασσα για το 1993· ότι οι διαβουλεύσεις αυτές έληξαν επιτυχώς και ότι είναι, κατά συνέπεια, δυνατόν να καθοριστούν οριστικά τα διαθέσιμα κοινοτικά μερίδια για τα αποθέματα αυτής της ζώνης·

ότι για ορισμένα αποθέματα η διαχείριση των οποίων γίνεται από κοινού με τη Νορβηγία, είναι απαραίτητο να προσδιορισθεί το τμήμα που είναι δυνατόν να αλιευθεί στα νορβηγικά ύδατα·

ότι στα πλαίσια των διμερών επαφών πάνω στα αμοιβαία δικαιώματα μεταξύ της Κοινότητας και της Σουηδίας το μερίδιο του ΤΑC του γάδου της Βαλτικής και της ρέγγας που χορηγήθηκε για το 1993 στην Σουηδία, μειώθηκε και το μερίδιο της γαρίδας στη ζώνη II α που χορηγήθηκε στη Σουηδία αυξήθηκε για την ίδια περίοδο·

ότι η κατάσταση του αποθέματος σαρδελόρεγγας στη Βόρεια θάλασσα, γλώσσας στη ζώνη III και καραβίδας στα δυτικά της Σκωτίας επιτρέπουν την αύξηση του ΤΑC χωρίς ωστόσο να τίθεται σε κίνδυνο η μελλοντική διαχείριση της πηγής αυτής,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το παράρτημα του παρόντος κανονισμού αντικαθιστά τα αντίστοιχα στοιχεία του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3919/92.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επομένη της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

ANEXO / BILAG / ANHANG / ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ / ANNEX / ANNEXE / ALLEGATO / BIJLAGE / ANEXO

TAC en 1993 por especie y zona y la distribución, entre los Estados miembros, de la parte asignada a la Comunidad (en toneladas peso vivo)

TAC for 1993 pr.bestand og pr.område og fordelingen blandt medlemsstaterne af Fællesskabets andel (tons levende vægt)

TAC für 1993 je Bestand und Bereich und die Aufteilung des für die Gemeinschaft verfügbaren Anteils auf die Mitgliedstaaten (in Tonnen Lebendgewicht)

TAC ανά είδος και ζώνη για το 1993 καθώς και η κατανομή μεταξύ των κρατών μελών του χορηγούμενου στην Κοινότητα μεριδίου (σε τόνους ζωντανού βάρους)

TACs by stock and by area for 1993 and the allocation among the Member States of the share available to the Community (in tonnes live weight)

TAC pour 1993 par stock et par zone ainsi que la répartition entre les États membres de la part attribuée à la Communauté (en tonnes poids vif)

TAC per il 1993 per popolazione e per zona e la ripartizione tra gli Stati membri della parte disponibile per la Comunità (in tonnellate peso vivo)

TAC voor 1993 , per bestand en per gebied en de verdeling over de Lid-Staten van het voor de Gemeenschap beschikbare aandeel (in ton levend gewicht)

TAC para 1993 , por existência e por zona e a repartição, entre os Estados-membros, da parte atribuída à Comunidade (em toneladas peso vivo)

Especie / Art / Art / Είδος / Species / Espèce / Specie / Soort / Espécie	Zona / Område / Bereich / Ζώνη / Zone / Zone / Zona / Sector / Zona	TAC	Estado miembro / Medlemsstat / Mitgliedstaat / Κράτος μέλος / Member State / Etat membre / Stato miembro / Lid-Staat / Estado-membro	Quota / Kvote / Quote / Ποσόστωση / Quota / Quota / Contingente / Quota / Quota
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Πέρυα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque (Clupea harengus)	IIIa)	165 000	BELGIË/BELGIQUE	
			DANMARK	70 740(5)
			DEUTSCHLAND	1 135(4)
			Ελλάδα	
			ESPAÑA	
			FRANCE	
			IRELAND	
			ITALIA	
			LUXEMBOURG	
			NEDERLAND	
			PORTUGAL	
UNITED KINGDOM				
			CEE/ΕΕΓ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	71 875
Arenque / Sild / Hering / Πέρυα / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque (Clupea harengus)	IIIb),c),d) (1)	125 200	BELGIË/BELGIQUE	
			DANMARK	28 700
			DEUTSCHLAND	92 900
			Ελλάδα	
			ESPAÑA	
			FRANCE	
			IRELAND	
			ITALIA	
			LUXEMBOURG	
			NEDERLAND	
			PORTUGAL	
UNITED KINGDOM				
			CEE/ΕΕΓ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	121 600(57)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Arenque / Sild / Hering / Pétys / Herring / Hareng / Aringa / Haring / Arenque (Clupea harengus)	IIa) (1), IVa),b)	380 000	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	70 550 44 680 13 740 60 790 61 090
			CEE/ΕΟΦ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	250 850(6) (76)
Espadin / Brisling / Sprotte / Σαρδελόπεγγο / Sprat / Sprat / Spratto Sprot / Espadilha (Sprattus sprattus)	IIIb),c),d) (1)	55 600	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	32 750 20 850
			CEE/ΕΟΦ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	53 600(57)
Espadin / Brisling / Sprotte / Σαρδελόπεγγο / Sprat / Sprat / Spratto Sprot / Espadilha (Sprattus sprattus)	IIa) (1), IV (1)	114 000(*)	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	1 500 1 500 1 500 1 500 1 500 1 500 1 500 80 680(3) (15)
			CEE/ΕΟΦ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	89 680
Salmón atlántico / Laks / Lachs / Σολωμός / Atlantic salmon / Saumon atlantique / Salmone / Zalm / Salmao do Atlântico (Salmo salar)	IIIb),c),d) (1)	131 950(56) (*)	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	118 890(56) 13 060(56)
			CEE/ΕΟΦ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	131 950(56) (58)

7

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljau / Bacalhau (Gadus morhua)	IIIa) Kattegat	4 460	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND Ελλάδα ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	4 370 (20) 90 (4)
			CEE/ΕΟΓ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	4 460
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljau / Bacalhau (Gadus morhua)	IIIb).c).d) (1)	14 400	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND Ελλάδα ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	9 590 (59) 4 310 (60)
			CEE/ΕΟΓ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	13 900 (61)
Bacalao / Torsk / Kabeljau / Γάδος / Cod / Cabillaud / Merluzzo bianco / Kabeljau / Bacalhau (Gadus morhua)	IIa) (1), IV	100 700	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND Ελλάδα ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	3 280 18 840 11 940 4 050 10 640 43 220
			CEE/ΕΟΓ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	91 970 (62)
Eglefino / Kuller / Schellfisch / Καλλεπίας / Haddock / Eglefin / Eglefino / Schelvis / Arinca (Melanogrammus aeglefinus)	IIa) (1), IV	133 000	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND Ελλάδα ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	1 060 7 290 4 640 8 090 800 77 620
			CEE/ΕΟΓ/ΕΩΓ/ΕΟΚ/ΕΕΚ/ΕΕΓ	99 500 (47) (72)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Carbonero / Sej / Seelachs / Μαύρη κολάνα / Saithe / Lieu noir / Merluzzo carbonaro / Zwarte koolvis / Escamudo (Pollachius virens)	IIa) (1), IIIa); IIIb),c),d) (1), IV	93 000	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	40 (4) 4 160 (5) 10 510 (4) 24 720 (4) 110 (4) 8 060 (4)
				47 600 (62)
Merlan / Hvilling / Wittling / Μεγαλιόπος μερλάν / Whiting / Merlan / Merlano / Wijting / Badejo (Merlangius merlangus)	IIa) (1), IV	120 000	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	2 020 8 750 2 280 13 160 5 060 34 910
				66 180 (54) (73)
Caballa / Makrel / Makrele / Σκουμπρί / Mackerel / Maquereau / Sgombro / Makreel / Sarda (Scomber scombrus)	IIa) (1), IIIa); IIIb),c),d) (1), IV	93 150	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	660 (4) 17 290 (5) (35) (65) 680 (4) 2 070 (4) (36) 2 070 (4) (36) 1 930 (4) (37)
				24 700 (75)
Solla europea / Rødspætte / Scholle / Σαγιέτα / European plaice / Plie / Passera di mare / Schol / Solha (Pleuronectes platessa)	IIa) (1), IV	175 000	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΑΔΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	10 390 33 760 9 740 1 950 64 920 48 040
				168 800 (74)

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
Lenguado común / Tunge / Seezunge / Γλώσσα / Common sole / Sole commune / Sogliola / Tong / Linguado legitimo (Solea solea)	IIIa); IIIb),c),d) (1)	2 100(*)	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΕΣΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	1 820(5) 105(4) 175(4)
			CEE/ΕΕF/ΕΜG/ΕΟΚ/ΕΕC/ΕΕG	2 100
Cameron norteno / Dybhavereje / Tiefseegarnele / Γαρίδα της Αρκτικής / Northern prawn / Crevette nordique / Gamberello boreale / Noorse garnaal / Camarao ártico (Pandalus borealis)	IIIa) Skagerrak	10 500	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΕΣΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	3 663(19)
			CEE/ΕΕF/ΕΜG/ΕΟΚ/ΕΕC/ΕΕG	3 663
Cigala / Dybvandshummer / Kaisergranat Καπαρίδα / Norway lobster / Langoustine Scampo / Langoustine / Lagostim (Nephrops norvegicus)	Vb) (1), VI	12 600(*)	BELGIË/BELGIQUE DANMARK DEUTSCHLAND ΕΛΛΕΣΑ ESPAÑA FRANCE IRELAND ITALIA LUXEMBOURG NEDERLAND PORTUGAL UNITED KINGDOM	25(21) 100 170 12 305
			CEE/ΕΕF/ΕΜG/ΕΟΚ/ΕΕC/ΕΕG	12 600

- (57) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 2 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Εσθονίας.
- (58) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 2 000 σολωμών μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Εσθονίας.
- (59) Εκ των οποίων, όχι περισσότεροι από 1 380 τόνοι να μπορούν να αλιευθούν ανατολικά των 15° Α.
- (60) Εκ των οποίων, όχι περισσότεροι από 620 τόνοι μπορούν να αλιευθούν ανατολικά των 15° Α.
- (61) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 200 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Εσθονίας.
- (62) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 40 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Νορβηγίας.
- (72) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 60 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Νορβηγίας.
- (73) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 30 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Νορβηγίας.
- (74) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 45 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Νορβηγίας.
- (75) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 27 700 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Νορβηγίας αλλά όχι περισσότεροι από 6 600 τόνοι στην Νορβηγική ζώνη των διαιρέσεων CIEM IIIa και IVa, b.
- (76) Εκ των οποίων όχι περισσότεροι από 50 000 τόνοι μπορούν να αλιευθούν στην ζώνη της Νορβηγίας.

11

ISSN 0254-1483

COM(93) 520 τελικό

ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11 03

Αριθ. καταλόγου: CB-CO-93-556-GR-C

ISBN 92-77-60133-7
